



Global - Talk

ارمغان بهار
around the clock... FOR LESS

from **PRIMUS** Telecommunications, INC

ایران
89¢
در دقیقه

نرخهای ثابت تلفن‌های بین‌المللی بدون پرداخت حق اشتراک احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

10¢	آمریکا
16¢	کانادا
29¢	انگلستان - سوئد
39¢	دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا
49¢	ایتالیا
69¢	اتریش



1-800-700-Iran (4726)
رضایت شما باعث موفقیت ما است
WWW.Primustel.com

خدمات فرهنگی



خودآموز زبان فارسی فردوسی
"FERDOUSI" LEARNING CENTRE
مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری
کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که به بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با
تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۷۱۴ و فکس: ۱۶۲۲-۶۵۴-۷۱۴ تماس بگیرید
آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>
اکثر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می‌شود.
Ferdowsi Learning Centre
CANIRA Eng. Inc.
P.O.Box 50 193
IRVINE, CA 92619
Tel: (949) 654 - 0681
Fax: (949) 654 - 1624

با ارائه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید

آژانس مسافرتی

آژانس مسافرتی حج و عمره
کاروان مجاز و مجهز «حج جعفری» با ۴۰ سال سابقه خدمات در خشان، حج امسال راه یاری پروردگار با امکانات و تسهیلاتی گسترده‌تر از گذشته برگزار می‌نماید. جهت کسب اطلاع بیشتر و ثبت نام از هر گوشه جهان لطفاً با ما تماس حاصل فرمایید.
ارائه سایر خدمات مسافرتی با نازلترین قیمت در اسرع وقت
تلفن رایگان: ۱۸۱۷۱۲ - ۰۸۰۰
haj & umra
TRAVEL LIMITED
308 ELGIN AVENUE, LONDON W9 1JU
Tel: 0171 - 286 1111 (ندن)
Fax: 0171 - 286 6507

حج بیت‌الله الحرام

علاقتمندان حج می‌توانند از تقارن ماه مبارک رمضان با تعطیلات سال نو مسیحی استفاده و برای انجام حج عمره از تدارکات کاروان حج یاران و راهنمای کارآزموده بهره‌مند گردند. برای رفاه بیشتر حجاج، هتلهای پنج ستاره در مکه و مدینه در نزدیکی حرمین شریفین تعیین و اتوبوس‌های جدید کولردار جهت جابجایی حجاج در نظر گرفته شده است. لطفاً برای دریافت فرم ثبت نام با تلفن ۴۲۴۲-۷۱۴ (۸۰۰) تماس بگیرید.

Imam Ali (a.s.) Hajj and Zivarat Caravan
Umrah plus Demascus, Najaf, Karbala, Kadhmain & Samarah
کاروان حج و زیارت امام علی علیه السلام
موسسه اسلامی نیویورک افتخار دارد که برای سفرهای ذیل ثبت نام نماید.
• حج عمره همراه با زیارت عتبات عالیات (نصف، کربلا، کاظمین، سامرا و سوره)
تاریخ حرکت: ۱۴ نوامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۲۵ رجب ۱۴۱۹
تاریخ برگشت: ۹ دسامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۱۹ شعبان ۱۴۱۹
طول مدت سفر: ۲۵ روز
• حج تمتع واجب سال ۱۹۹۹ میلادی
تاریخ حرکت: تاریخ تقریبی حرکت ۱۴ مارس ۱۹۹۹ مطابق با ۲۶ ذیقعده ۱۴۱۹
تاریخ برگشت: تاریخ تقریبی برگشت ۲ آوریل ۱۹۹۹ مطابق با ۱۵ ذی‌الحجه ۱۴۱۹
برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره‌های ذیل تماس حاصل فرمایید.
For more information please call:
New York: (718) 565 - 0395 Los Angeles: (310) 775 - 1413
Tampa: (813) 636 - 5085 Houston: (713) 661 - 5182

مراکز آموزشی

دانشگاه پاسیفیک جنوبی
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکتری با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می‌پذیرد.
رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.
سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ التحصیلی بشود.
از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:
OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
9581 W. PICO BLVD.
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.
تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱-۳۱۰

خدمات حقوقی نیویورک

دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا
امور بازرگانی
• تنظیم قراردادهای تجاری و شراکت
• تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها
• ادعای خسارات از شرکتها بیمه
امور خانگی
• اتهامات دزدی از فروشگاهها
• رانندگی تحت تاثیر الکل، زود خورد
• حمل، مصرف و فروش مواد مخدر
املاک و مستغلات
• خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری
• روابط مالک و مستأجر
امور مهاجرت (سراسر آمریکا)
• کارت سبز از طریق ازدواج، کار و سرمایه
• نامیت، حضور در انتخابات و دفاع در دادگاهها
• تمدید، تجدید و تعویض هر گونه ویزا
• آزادی از زندان ادله مهاجرت
تصادفات
• صدمات ناشی از تصادفات اتومبیل
• حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی

JAMSHID S. IRANI
ATTORNEY AT LAW
1170 BROADWAY, SUITE 510-A
NEW YORK, NEW YORK 10001
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

آژانس مسافرتی آمریکا

آژانس مسافرتی اسکای ویز
عرضه کننده بهترین قیمتها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی برای تهیه بلیط‌های مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.
نماینده شرکتهای هواپیمایی
KLM, Air France, British Airways
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline
SKYWAYS TRAVEL
301 South Tryon St. Suite 75
Charlotte, NC 28202
Tel: 704 - 370 - 0054
Fax: 704 - 370 - 0055

خدمات حقوقی کانادا

دکتر حقوقی مارون موزی و همکاران
Moses & Associates
Associates at Law, Non-Partnership
Barristers, Solicitors & Notaries
Marvin M. Moses
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.
همراه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشید شمارا سریع‌تر از طریق مهاجرت و با اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می‌کنیم.
با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه و یا تماس تلفنی قدم اول را شما برداشته و بقیه کارها را به عهده ما بگذارید.
مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می‌باشد.
212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582

خدمات مهندسی ساختمان آمریکا

مهندس ارجمند
مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس
بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی
تعیین نقشه‌های معماری و تضمین در گرفتن پروانه‌های ساختمانی در سریعترین زمان ممکن
طرح و محاسبات فنی ساختمانی
منارل مسکونی، آپارتمان بلندبند و شاپینگ سنتر

EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:
* Wood Frame Houses
* Apartment Buildings
* Commercial Buildings
* Concrete Tilt-Ups
* Office, Warehouse
* Reinforcing Wall to Roof Connection
* Welded Steel Moment Connection
* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

COMPLETE MUNICIPAL SERVICES
BUILDING & SAFETY
* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.
* Expediting Complicated Bldg. Permits
* Architectural Design Services
* Structural Engineering Services
* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...
* Civil Engineering Services
* Final Inspection & Certificate of Occupancy
* Building Code Consulting
* Compliance with Building Dept. Violation Orders
* Conditional Use Permit
* Subdivisions, Variances, Zone Changes
* Representation in Public Hearings

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725
ENCINO CA 91436
(818) 501 - 1028

۲۸ هزار روز تاریخ ایران و جهان با ویرایش جدید منتشر شد

این اثر ارزشمند که در دهه پنجاه برای اولین بار در سطح جهان توسط مؤسسه اطلاعات انتشار یافته و مدت‌ها نایاب بود، اخیراً به سبب درخواست مکرر مشتاقان و متقاضیان این اثر فرهنگی - تاریخی مجدداً با جلدی گالینگور طلاکوب در قطع روزنامه‌ای با ویرایش جدید منتشر و توسط مؤسسه اطلاعات در سراسر جهان عرضه می‌گردد.

فرم درخواست ۲۸ هزار روز تاریخ ایران و جهان

نشانی دفتر اروپا (لندن):
Ettela'at Publications
55 - 57 Banner Street
London EC1Y 8PX
UK

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک):
Ettela'at Publications
P.O. Box: 2077
New York, NY 10116 - 2077
USA

بها: ۱۰۰ دلار ۶۰ پوند ۱۴۰ مارک

لطفاً پس از تکمیل فرم چک مربوطه را در وجه Ettela'at بنویسید، چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم چک را به نشانی اطلاعات بین‌المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین‌المللی در لندن ارسال فرمایید.

Name:.....
Address:.....
City:..... Code:.....
State:..... Country:.....
Tel:..... Fax:.....

هم اکنون جدیدترین نسخه

ماژیک فارسی ۹۸

در دسترس شماست

Eastern Languages
P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502 U.S.A.
Phone: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200
<http://www.easternlanguages.com>

Designed for Microsoft Windows 95, 98 and NT

گروه جهانگردی سفر
آژانس مورد اطمینان شما در کانادا
1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401
WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2
CANADA
TEL: (416) 512 - 8080
FAX: (416) 512 - 7699
VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN
1-800-924-0724 تلفن رایگان



آژانس هواپیمایی

PERS VOYAGE

23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELATION WITHOUT PRIOR NOTICE OFFICE IN BOCA RATON - LOS ANGELES - NEW YORK - WASHINGTON - ROME

تاسیس ۱۹۷۴

به زبان فارسی با ما تماس بگیرید و قبل از خرید هر نوع بلیط قیمت‌های پرس و ایاز را مقایسه فرمائید

NEW YORK 780,000 LIRE دوسره	63 VIALE XXI APRILE 0163 ROME - ITALY PH: 39-06-44242941 FAX: 39-06-4424-2944	TEHRAN 800,000 LIRE دوسره
PARIS 350,000 LIRE دوسره		ABU DHABI 750,000 LIRE دوسره

انگلستان

حمل ارزان بار به ایران

JET INTERNATIONAL TRANSPORT

Freight Forwarders Worldwide

Airfreight Excess Baggage Courier Insurance
Seafreight Commercial Car Shipment Collections
Roadfreight Personal Effects Paking Documentation

Unbeatable Price, £ 1 per Kg from London to Tehran
Call For The Best Rates And Service To The Middle East.

TEL: 0181 - 818 0055 FAX: 0181 - 818 0066

نرخ غیر قابل مقایسه، ۱ پوند برای حمل ۱ کیلو گرم بار از لندن به تهران

برای اطلاعات بیشتر با مدیر بخش خاور میانه آقای صمد آبادی تماس بگیرید

Unit 2, River Gardens Business Centre, Spur Road, North Feltham Trading Est, Feltham, Middlesex. Tw14 Osn - uk

آژانس مسافرتی

آبان

باجاز رسمی و همکاری صمیمانه ایران ایر گامی دیگر برای رفاه هموطنان عزیز برداشته است پرواز رفت و برگشت مستقیم به تهران ۸۹۹ مارک با اضافه یک پرواز رفت و برگشت مجانی در داخل ایران و ۳۰ کیلو بار مجانی و اینک بار اضافی شمارا بهر مقدار که باشد در فرودگاه شما تحویل گرفته می شود پرواز ایران ایر مستقیم به تهران می فرستد آژانس آبان مشاور شما برای خرید ارزانترین بلیت‌های مسافرتی هوایی به ایران و تمام نقاط دنیا برای نمونه: لوس آنجلس، سانفرانسیسکو دوسره با قیمت ۸۹۹ مارک

نشانی: مقابل ایستگاه راه آهن مرکز فراتکفورت نیش دوسلور فرانتس راه AM Hauptbahnhof 18 60329 FRANKFURT/M Tel: 069/236257 (فراتکفورت) Fax: 069/235837

رستوران

شرکت مسافرتی رویال

قیمت‌های باور نکردنی خود را برای نوروز تقدیم می کند نیویورک-تهران-نیویورک فقط ۷۵۰ دلار

برای مسافرتهای داخلی و بین المللی با ارزان ترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید

قیمت مخصوص برای حج و حج عمره تمام و سائل شما را بوسیله هواپیما و یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می نمائیم

برای اطلاعات بیشتر با تلفن‌های زیر تماس حاصل فرمائید:

تلفن: ۸۲۸۸ - ۹۲۲۲ (۳۱۲)
فکس: ۸۳۸۸ - ۹۲۲۲ (۳۱۲)
تلفن‌های رایگان: ۱-۸۰۰-۶۳۳-۴۹۷۸
۱-۸۰۰-ROYAL-۸۴

ROYAL INTERNATIONAL
28 E. JACKSON, STE.# 825 CHICAGO, IL 60604

آژانس مسافرتی

Eurowelt Reisen Persische Reiseagentur in Stuttgart

آژانس مسافرتی و توریستی ایرانی در اشتوتگارت

به مدیریت علمی ششایی

بازرانیترین قیمت‌های بلیط‌های ماو مطمئن ترین خطوط هوایی به ایران و هر نقطه دنیا که می خواهید سفر کنید

قبل از هر گونه مسافرت با ما مشورت کنید بلیط شماست

خدماتی که این آژانس می تواند در اختیار شما قرار دهد:

۱- ذخیره جاو صدور بلیط با مناسبترین قیمت‌ها جهت پرواز به ایران و سایر نقاط جهان با تمام خطوط معتبر جهانی

۲- تورهای مسافرتی به ایران برای دوستان آلمانی و بازدید از آثار تاریخی ایران و اقامت در هتل های عالی

۳- راهنمایان آلمانی و انگلیسی زبان با همکاری یکی از بهترین آژانس‌های مسافرتی و خدماتی ایرانی در تهران

۴- تهیه ویزای ایرانی اتباع آلمانی گروهی و انفرادی از سایر خدمات این آژانس می باشد

۵- این آژانس امکان آژاندره که برای پروازهای فوری بلیط را در فرودگاه‌های آلمان در باجه‌های شرکت‌های هوایی بدست شما می رساند

۶- همچنین شما می توانید نزد ما ذخیره و بلیط را در ایران و بدر هر نقطه دنیا به اقوام و یادوستان شما تحویل گرد

به مقصد تهران

یکسره از تمام فرودگاه‌های آلمان از ۷۴۹ تا ۴۹۹ مارک
دوسره از تمام فرودگاه‌های آلمان از ۱۱۹۹ تا ۶۸۰ مارک

ایران ایر از فراتکفورت و هامبورگ پرواز مستقیم بلیط پرواز داخلی مجانی ۹۹۰ مارک قیمت استثنایی لوفت هانزا با پنج پرواز در هفته از تمام اروپا و شهرهای بزرگ آلمان به تهران ۱۱۹۹ مارک

به مقصد آمریکا

نیویورک و واشنگتن با بی. آی. ال فراتکفورت از ۴۹۹ مارک
فراتکفورت لندن، پاریس و رم یکسره از ۱۹۹ مارک دوسره ۲۷۹ مارک
لندن همه روزه از تمام شهرهای بزرگ آلمان از ۲۹۹ مارک
نظر به اینکه قیمت‌های پروازهای آمریکا و خاور دور در فصول مختلف تغییر می کند قبل از رزرو جاسوال فرمائید

تخصیص برای کودکان زیر ۱۲ سال ۷۰٪ برای اطفال زیر ۲ سال ۷۰٪ می باشد

برای انجام کلیه خدمات مسافرتی و مشورتی فقط با تلفن یا فاکس کوتاه این آژانس در خدمت شماست. برای مراجع کنندگان مستقیم به آژانس پارکینگ مجانی در اختیار شماست.

Nesenbach Str. 48 70178 Stuttgart Mitte
Telefon (0711) 235000 fax (0711) 235002 Funk (0172) 7312470

انگلستان

مواد غذایی

GROWRANGE LTD.

نماینده انحصاری کلیه محصولات غذایی مهبان (ترشیجات، انواع سس‌ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها

نماینده انحصاری کلیه صادرات شرکت سبب سرخ (میوه‌جات و خرما) در اروپا و سایر کشورها

سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می شوند

برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گرورنج در لندن تماس بگیرید.

GROWRANGE LTD.
Prospect House, 67 Boston Manor Road Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

با گوشت حلال

رستوران یاس

در لندن

لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازل ترین قیمت‌ها

رستوران یاس برنده عنوان بهترین رستوران خاور میانه سال ۹۷ از طرف مجله تا پوت لندن

رستوران یاس از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ صبح باز است

Yas Restaurant
7 Hammersmith Road, London W14 (لندن)
Tel: 0171-603-9148
0171-603-3980

مهاجرت به کانادا

MacMaster, Poolman & Associates
Barristers, Solicitors and Notaries

دفتر و کالت مک مستر، پولمن و همکاران (کلیه خدمات به زبان‌های فارسی، انگلیسی، آلمانی و ترکی)

* انجام و پیگیری کلیه مراحل قانونی امور مهاجرت *

* ویزای تحصیلی *

* پیگیری کلیه دعاوی حقوقی *

* تأسیس شرکت *

100 Sheppard Ave. East, Suite 890, Toronto, Ont. M2N 6 N5 CANADA
Tel: (416) 250-8387 Fax: (416) 250-6233 e-mail: macpool@inforamp.net

مهاجرت به کانادا

JANSSEN & ASSOCIATES
Barristers & Solicitors

دفتر حقوقی جانسن و همکاران با داشتن نمایندگی در سراسر جهان آمادگی دارد کلیه امور مهاجرتی و حقوقی شما را از آغاز تا پایان با شرایط مناسب به عهده گیرد

* تابعیت
* مهاجرت بر اساس شغل و امتیاز
* مهاجرت بازرگانی
* مهاجرت بعنوان سرمایه گذار
* اخذ اجازه کار
* ویزای دانشجویی
* ترجمه رسمی اسناد
* و انواع اسناد حقوقی دیگر مانند
* Official Document Translation
* Others

نمیت، انحلال و ادغام شرکت و غیره

برای آگاهی بیشتر با مشاور و مترجم دفتر خانم پوستی تماس حاصل فرمائید

Tel: (416) 418-5316 Fax: (416) 929-9610
89 Scollard St., Toronto, Ont. Canada MSR 1G4

اطلاعات بین المللی آگهی می پذیرد

دفتر آمریکا (نیویورک)
تلفن: ۲۱۲-۲۴۶۴۲۱

دفتر اروپا (لندن)
تلفن: ۰۱۷۱-۲۵۰۰۸۴۰

کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)

قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا

تسهیلات و شرايطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هریک از متقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقعیت را برای هموطنان عزیز فراهم نموده که در هر کجای دنیا که باشند می توانند بوسیله دفتر مهاجرتی ما نائل به اخذ گرین کارت گردند. لطفاً برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

A.Gharib Immigration Services
418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A
Tel: (818) 240-2228, Fax: (818) 543-0436

ارزانترین تلفن به ایران

PLANET TALK

Out of this world call prices

Iran	48p
Germany	12p
France	12p
USA	7p
Canada	11p
Australia	13p
Japan	16p

Rates are inclusive of VAT and apply all day every day!

Call PLANET TALK free on
0800 856 2029

آژانس مسافرتی

آلمان

آژانس مسافرتی پاریس تراول

IATA

به مدیریت علمی ولائی

«پروازهای مناسب به کلیه نقاط جهان با شرکت‌های معتبر هواپیمایی، قبل از تهیه بلیت و یا جهت ارسال بار با ما تماس حاصل فرمائید»

برلین یا فرانکفورت-تهران یکسره از ۴۹۹ مارک دوسره از ۶۲۹ مارک، از تهران به فرانکفورت یا برلین یکسره از ۴۹۹ مارک دوسره از ۶۲۹ مارک، فرانکفورت یا برلین یکسره از ۴۹۹ مارک، شیراز یکسره از ۴۹۹ مارک دوسره از ۷۲۹ مارک، پرواز به شیراز از سایر شهرها امکان پذیر میباشد یکسره

فراتکفورت لندن یکسره از ۱۳۹ مارک دوسره از ۱۹۹ مارک، از آلمان به تهران یکسره از ۵۴۹ مارک دوسره از ۷۷۷ مارک، فرانکفورت مادرید دوسره از ۳۵۰ مارک، فرانکفورت یا هامبورگ-تهران و یک پرواز داخلی ایران دوسره با ایران ایر از ۸۸۸ مارک بار مجانی ۳۰ کیلو، لوفت هانزا آلمان به تهران دوسره ۱۱۹۹ مارک بار مجانی ۳۰ کیلو

پارس تراول مشاور شما در امور مسافرتی، بار و بیمه‌های مسافرتی

PARS Travel
Reise & Fracht Service Gmbll
Wiesenhüttenplatz
39, 60329 Frankfurt
Tel: 069 / 230882 - 83 (فراتکفورت)
Fax: 069 / 230613

آموزش

حزکتی نوین در پیوند فرزند آلمان با زبان فارسی

آموزش الفبای فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح آموزش اعداد و شمارش فارسی آموزش شکل‌های ساده هندسی آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی پیش از ۱۰۰ مکابایت صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق تأکید شده به وسیله مربیان زبان فارسی آزمون شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله «بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

New Version, up to 10 Educational games!

هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

«استاد ایرانی دانشگاه استنفورد»

1-888-ANDISHEH
FAX: (650) 856-8201

تلفن رایگان:

E-mail: info@andisheh.com
Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

کارتهای اعتباری VISA/Master card پذیرفته می گردد.

Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

آژانس مسافرتی

آمریکا

RUMI TRAVEL

شرکت مسافرتی رومی

قیمت بلیط‌های فصل تابستان خود را اعلام می دارد (بلیط‌های دوسره از مبدأ نیویورک، بدون احتساب مالیات)

تهران فقط ۸۸۸ دلار

آمستردام	۵۸۰ دلار	هامبورگ	۷۳۰ دلار	لندن	۳۶۰ دلار
لس آنجلس	۲۷۵ دلار	شیکاگو	۱۷۰ دلار	هوستون	۲۹۸ دلار

بهترین سرویس همراه با نازلترین قیمت

تلفن: ۳۴۸۴ - ۳۹۹ - ۲۱۲

برای اطلاع از قیمت‌های نازل مسافرتی به کلیه شهرهای آمریکا و سایر نقاط جهان با ما تماس حاصل فرمائید.

۱-۸۸۸ RUMI ۷۲۸ & ۱-۸۸۸ ۷۸۶-۴۷۲۸

گروه صرافی اکسپرس و (شرکت فرش ایران)

۱-ار سال پول به سرتاسر ایران و بالعکس در کمتر از ۲۴ ساعت و با بهترین نرخ

۲- نماینده رسمی وسترن یونیون

۳-ار سال حواله به تمام نقاط جهان از طریق وسترن یونیون در کمتر از ۳۰ دقیقه

صداقت و سرعت کار ما را از دوستان خود بپرسید

Tel: (416) 222 - 0202 & (905) 707 - 5050 Fax: (905) 764 - 5578 Toll Free: 1-800 - 728-4969

WESTERN MONEY UNION TRANSFER

The fastest way to send money worldwide.

۱۹ اطلاعات

جاذبه‌های تاریخی، فرهنگی و طبیعی، زمینه‌ساز توسعه گردشگری در بوشهر



وجود دهها اثر تاریخی که تاکنون هشت مورد آن در فهرست آثار ملی به ثبت رسیده، ۶۲۵ کیلومتر ساحل ماسه‌یی و صخره‌یی زیبا، جزایر مرجانی، آبهای معدنی، مناطق حفاظت‌شده گیاهی و جانوری، تفرجگاه جنگلگی چاه کو‌تاه، خلیج نابیند و کنار گلهای فرشی باستانی بخشهایی از جاذبه‌های گردشگری استان بوشهر است.

شهر بوشهر مرکز استان به لحاظ موقعیت خاص بندری از گذشته‌های دور و به‌ویژه از زمان زنده‌یود توجه گردشگران داخلی و خارجی قرار داشت و همین علت، ساختمانهای کنسولگری و نمایندگی کشورهای بریتانیا، آلمان، روسیه و عثمانی هم اکنون از آثار تاریخی استان بوشهر به شمار می‌روند.

باخت قدیم شهر بوشهر اگر چه کمتر از دو قرن قدمت دارد اما از نظر معماری در ایران منحصر به‌فرد بوده و ساختمانهای در آن وجود دارد که می‌توان از هر کدام به عنوان موزه استفاده کرد.

خانه شهیدرئیسعلی دلواری سردار مبارزه با دستعمار در ۴۵ کیلومتری بوشهر در شهر دلوار قرار دارد که پس از تعمیر و نوسازی به مجموعه فرهنگی تبدیل شده و در آینده نزدیک نیز گنجینه بوشهرشناسی

پارک ملی دریاچه ارومیه گردشگاهی زیبا و زیستگاهی امن برای وحوش است

پارک ملی دریاچه ارومیه از ذخیره گاهای زیستی مهم جهان است که با بهره گیری از جزایر متعددش بناگاه‌های امنی برای حیوانات و پرندگان محسوب می‌شود.

مستوئلان‌دارک کل حفاظت محیط‌زیست آذربایجان غربی می‌گوید: پارک ملی دریاچه ارومیه دلیل وجود ویژگی‌های خاص از سوی سازمان جهانی یونسکو به‌عنوان یک منطقه با اهمیت زیست‌محیطی شناسایی و ثبت شده‌است.

در دریاچه ارومیه ۱۰۲ جزیره بزرگ و کوچک وجود دارد و وجود دستانداری چون گوزن‌زرد، قوچ و میش بر شهرت این پارک ملی افزوده‌است. بزرگ‌ترین جزیره دریاچه ارومیه جزیره قوین‌بن‌ایست که مساحت آن ۲۰۰ هکتار وسعت زیستگاه نوعی گوسفند وحشی به‌نام قوچ و میش را منی‌است.

مدنی یونسکی رئیس پارک ملی دریاچه ارومیه می‌گوید: پوشش گیاهی جزیره قوین‌داغی به‌عنا ترم جمعیت قوچ و میش و به‌لیل فعالیت‌های انسانی لطمه‌زایدیده به‌طوری که بعداز ۳۰ سال حفاظت پوشش گیاهی آن به‌حالت اول خودبرنگشته است.وی می‌افزاید: این جزیره با توجه به پوشش گیاهی آن ظرفیت ۱۲۰ رأس قوچ و میش دارد که همه‌ساله به‌منظور حفظ محیط‌زیست طرح تعدیل جمعیت این حیوان در این جزیره انجام می‌شود.

وی گفت: سال گذشته ۹۰۰ رأس قوچ و میش جزیره قوین داغی زنده نگه‌ی در جزیره اسلامی، دره‌شاهای ارومیه و منطقه آق‌گرد «چشمه سفید» ماکو راهاسازی شد.

جزیره «الاشک» دومین جزیره وسیع دریاچه ارومیه است که با ۱۶۵۰ هکتار وسعت زیستگاه حیوان منحصر به‌فرد گوزن‌زرد ایرانی محسوب می‌شود که تعداد این حیوان نیز تاوجه به مراقبت‌ها و سازگاری محیط افزایش یافته‌است. این جزیره با دو هزار و نوبصد هکتار وسعت داشتن پوشش گیاهی مناسب شرایط مساعدی برای زندگی گوزن‌زرد ایرانی به‌وجودآورده است به‌گونه‌یی که هم‌اکنون تعداد این گوزنها از سه‌رأس در سال ۱۳۶۵ به حدود دویست و پنجاه اس رسیده‌است در جزیره اشک که میان آب شور دریاچه ارومیه واقع شده‌است چشمه‌یی وجود دارد که میزان آبدهی این چشمه یک‌هزار و هشتصد لیتر در شبانه‌روز است و آب مورد نیاز گوزنها با ساخت یک منبع صدمتر مکعبی در جلوی این چشمه تأمین شده‌است. از جزایر مهم دیگر دریاچه ارومیه جزیره امیراست که با پوشش گیاهی مناسب به‌صورت تپه‌ماهوری و با وسعت ۱۱۵۰ هکتار در تأمین تغذیه پستانداران این پارک نقش دارد.

بیستاندان آن موجود در جزایر اشک و قوین داغی دریاچه ارومیه آب مورد نیاز خود را از دو چشمه شیرین که در سال‌های اخیر با انجام لوله‌کشی به آیشخورها هدایت می‌شوند، تأمین می‌کنند. جنبه‌های زیبایی شناختی و وجود حیوانات متعدد در این دریاچه یی نظیر همه‌ساله عده‌یی زابه جزایر و سواحل پارک ملی دریاچه ارومیه می‌کنشاند.

رئیس پارک ملی دریاچه ارومیه می‌گوید: در خردادماه امسال نزدیک به ۵ هزار نفر از جزایر دریاچه ارومیه بازدید کردند که این رقم در تابستان ناهه‌زار نفر در هر ماه افزایش می‌یابد. به‌گفته مسئولان اداره کل حفاظت محیط‌زیست آذربایجان غربی به‌منظور توسعه صنعت گردشگری مطالعاتی از سوی بخش خصوصی و نشر کتاب‌های گردشگری در ارتباط با سرمایه‌گذاری و جاذبه‌های این پارک در حال انجام است.

همچنین در ارتباط با پوشش گیاهی، گونه‌های گیاهی، منابع آبی، تنوع جانوری موجود در پارک ملی دریاچه ارومیه مطالعاتی از سوی مراکز دانشگاهی و موسسات تحقیقاتی استان در کشور انجام شده‌و در حال اجرا است.

کارشناس حفاظت محیط‌زیست آذربایجان غربی عقیده

گزارش

کشورهای حاشیه خلیج فارس در این منطقه فرام می‌شود.

بازسازی، مرمت و سامان‌دهی میراث فرهنگی و تاریخی استان و ایجاد موزه مناسب جهت بازدید ابرانگردان از مواردی است که باید مورد توجه قرار گیرد.

مسافر ایرانی و یک‌هزار و ۴۵۰ هزار و ۶۷۸ مسافر خارجی وارد استان بوشهر شدند. حاجی‌پور تعداد واحدهای اقامتی استان را ۱۸۱ واحد یا ۴۳۶ اتاق و یک‌هزار و ۱۰۷ تخت و نیز ۲۵ واحد پذیرایی می‌رانی با تعداد اشتغال ۱۷۳ نفر ذکر کرد.

وی افزود: هم‌اکنون یک‌هنتل سه‌ستاره با ظرفیت ۸۰ اتاق و پیشرفت فیزیکی ۸۰ درصد از طریق بخش خصوصی در دست ساخت است.

حاجی‌پور گفت: آماده‌سازی و تعیین حریم ساحل دریا جهت شنا همراه با تأسیسات جنبی، مرمت یکی از ساختمانهای منحصر به‌فرد در بافت مسوولان و سرمایه‌گذاری بخش امور سیاحتی و زیارتی استان بوشهر است. با توجه به توانمندیهای بالقوه منصور حاجی‌پور رییس اداره

امور سیاحتی و زیارتی استان بوشهر گفت: با توجه به توسعه صنعت گردشگری در این منطقه حمایت مسوولان و سرمایه‌گذاری بخش خصوصی ضروری است.

وی گفت: اجرای طرح جامع جهانگردی، شناسایی و معرفی جاذبه‌های سیاحتی، حفظ و نگهداری آثار تاریخی، فعال کردن دفاتر خدماتی و مسافرتی از دیگر راه‌های موجود جهت رونق بخشیدن به صنعت گردشگری در استان بوشهر است.

حاجی‌پور افزود: علاوه بر این ایجاد امکانات و تأسیسات در سواحل، فعال شدن گمرک بندرهای استان، برگزاری تورهای دریایی و احداث هتل‌های مجهز و ارزان در این زمینه از اهمیت خاصی برخوردار است.

کارشناس معتقدند: با ایجاد جاذبه‌های مختلف و توسعه امکانات، زمینه جذب هزاران گردشگر از

غار ناشناخته و افسانه‌یی «کنله خور»

ایران است که در صورت توجه می‌تواند به یک قطب مهم سیاحتی تبدیل شود. این غار در ۱۴۰ کیلومتری جنوب باختری زنجان، شش کیلومتری جنوب روستای «گرماب» از توابع بخش «افشار» شهر ستان خدابنده در دامنه کوه «ساقیزلو» قرار گرفته است.

کوه «ساقیزلو»، غار «کنله‌خور»، را در ارتفاع دو هزار متری در دل خود جای داده است.

کارشناسان می‌گویند: در صورت اجرای طرح‌های عمرانی این غار نیز همچون غار «علیصدر» همدان می‌تواند به یک مرکز مهم سیاحتی در کشور تبدیل شود.

دانستنی‌های موجود از غار «کنله‌خور» به مشاهدات افراد محلی و

9ETTELA’AT

ستونهای رنگی زیبا در اشکال گوناگون مناظری را به وجود آورده‌اند که هر بیننده‌یی را مجذوب خود می‌کند.

در کف یکی از دهلیزهای بزرگ غار اسکلت حیوان چهارپایی، که به «کلسیت» تبدیل شده دیده می‌شود، که از نظر تاریخ طبیعی باید جزو حیوانات ویژه دوران چهارم مورد مطالعه قرار گیرد.

این کارشناس معتقد است: با اجرای طرحی مدون می‌توان زمینه بازدید از این غار را برای بسیاری از علاقه‌مندان فراهم ساخت و به تدریج آن را به صورت یکی از مراکز مهم گردشگری کشور تبدیل کرد.

رضا کاسی مدیر کل میراث فرهنگی استان زنجان می‌گوید: «کنله‌خور» یکی از بهترین پدیده‌های طبیعی دنیا به‌شمار می‌رود و می‌توان ادعا کرد که شاید از غار «علیصدر» هم جذابتر باشد.

غار («کنله‌خور»)، حلقه ناشناخته در زنجیر زیباییهای طبیعی زنجان

به گفته «رضا کاسی» در صورت سرمایه‌گذاری بسیار مناسب می‌توان از این غار به‌عنوان یک مرکز جذب گردشگری استفاده کرد.

وی گفت: در صورت توجه بیشتر و انجام کارهای زیربنایی در محور فرهنگی گردشگری سلطانیه، معبد صخره‌یی «دانش کسن»، مقبره «قدیر نبی»

و غار «کنله‌خور»، این منطقه مهمترین محور گردشگری استان زنجان به‌شمار خواهد آمد. به گفته یکی از مسئولین در صورتی که فاصله ۴۸ کیلومتری بین دو غار «علیصدر» و «کنله‌خور»، مرمت و بازسازی شود زمینه بازدید سهل و آسان برای گردشگران و علاقه‌مندان از این دو پدیده فراهم خواهد شد.

استانداری زنجان از اوایل سال ۷۲ بر نامه‌هایی را در جهت آماده‌سازی غار «کنله‌خور» تدوین و به مرحله اجراء گذاشته و هماهنگی‌هایی نیز برای مرمت و بهسازی محور گرماب و همدان انجام گرفته است.

علی سهندی مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان زنجان، بر ضرورت بهسازی محور منتهی به غار «کنله‌خور» تأکید کرد.

سهندی اظهار امیدواری می‌کند، با تلاش مسئولان و انجام سرمایه‌گذاری لازم، در آینده بازدیدکنندگان از غار «علیصدر» همدان به راحتی بتوانند از غار شگفت‌آور «کنله‌خور»، مقبره قیدار نبی و گنبد سلطانیه بازدید کنند.

نگاهی به شهر تاریخی حریره کیش



شهر باستانی حریره کیش واقع در استان هرمزگان با وسعتی حدود ۱۲۰ هکتار در میان سواحل صخره‌یی شمال این جزیره از اهمیت والاّیی برای محققان، جهانگردان و پژوهشگران برخوردار است. این شهر باستانی با توجه به نزدیکی آن به ساحل دریا و قدمت آن که مربوط به دوره سلجوقی است، در میان یکی از مکانهای مهم سیاحتی منطقه به‌شمار می‌رود.

در محوطه باستانی شهر حریره کیش تالهایی از مصالح بنایی به‌ویژه قواره‌های همسان سنگ، آثاری از تاسیسات آبی و وسعهای ماندن‌های دیواره‌ها و قفسه‌های پرانکده قابل تشخیص است.

وجود یک باغ بزرگ در میان محوطه سربسبز با درختان کهنسال در جنوب آن، کارشناسان را بر آن داشته تا بپندارند که این نشانه و نیز پرداخت‌وام به کشاورزان، توزیع بنر سالم، آموزش کشاورزان برای کشت و موقع و استفاده بهینه از ماشین‌های کشاورزی، هدایات صحیح آب‌های سطحی و استفاده مناسب از آن را در پیشبرد اهداف کشاورزی شهرستان ریز و رساندن آن به حد مطلوب موثر می‌دانند.

به‌گفته کارشناسان، آنچه که هم‌اکنون از «تخت کیکاس» به جا مانده آثار سکویی چهارضلعی غیرمنظمی است که هر ضلع آن حدوده‌دمتر یا سنگ‌لاشه و ملات گچ ساخته‌شده و مربوط به دوره ساسانی است.

«کاروانسرای سنگی» از دیگر آثار تاریخی کشف شده است. تپه‌های باستانی معمورین، برنک، خور، خار، بل لطفعلی خان، غار مراد آب، قلعه‌های زمان آباد، اسماعیل آباد و حصار مهتر از جمله آثار تاریخی کشف شده در این شهرستان است.

به گفته کارشناسان، آنچه که هم‌اکنون از «تخت کیکاس» به جا مانده آثار سکویی چهارضلعی غیرمنظمی است که هر ضلع آن حدوده‌دمتر یا سنگ‌لاشه و ملات گچ ساخته‌شده و مربوط به دوره ساسانی است.

«کاروانسرای سنگی» از دیگر آثار تاریخی کشف شده است. تپه‌های باستانی معمورین، برنک، خور، خار، بل لطفعلی خان، غار مراد آب، قلعه‌های زمان آباد، اسماعیل آباد و حصار مهتر از جمله آثار تاریخی کشف شده در این شهرستان است. به گفته کارشناسان، آنچه که هم‌اکنون از «تخت کیکاس» به جا مانده آثار سکویی چهارضلعی غیرمنظمی است که هر ضلع آن حدوده‌دمتر یا سنگ‌لاشه و ملات گچ ساخته‌شده و مربوط به دوره ساسانی است.

«کاروانسرای سنگی» از دیگر آثار تاریخی کشف شده است. تپه‌های باستانی معمورین، برنک، خور، خار، بل لطفعلی خان، غار مراد آب، قلعه‌های زمان آباد، اسماعیل آباد و حصار مهتر از جمله آثار تاریخی کشف شده در این شهرستان است.

به گفته کارشناسان، آنچه که هم‌اکنون از «تخت کیکاس» به جا مانده آثار سکویی چهارضلعی غیرمنظمی است که هر ضلع آن حدوده‌دمتر یا سنگ‌لاشه و ملات گچ ساخته‌شده و مربوط به دوره ساسانی است.

«کاروانسرای سنگی» از دیگر آثار تاریخی کشف شده در این شهرستان یکی از کهن‌ترین کاروانسراهای فلات ایران به‌شمار می‌رود.

طرح بنای این کاروانسرا با حدود یک هزار سال قدمت، بسیار ساده و به صورت اتاق‌های گنجرایی شکل است.

کارشناسان میراث فرهنگی، رباط کریم را شهر «آسیاب‌های آبی» می‌نامند.

قات‌ها و رودخانه‌ها در دوران برآیی، سنگهای بزرگ چهار آسیاب آبی را در «بازارک آلاره» و انتهای دشت رباط کریم به حرکت درمی‌آوردند.

آسیاب‌های رباط کریم به دلیل تغییر روش‌های صنعتی، اکنون متروکه شده‌اند.

به گفته کارشناسان واژه آسیاب ترکیبی از «آسی» به معنای سنگ دوار و

آسیاب‌های رباط کریم به دلیل تغییر روش‌های صنعتی، اکنون متروکه شده‌اند.

به گفته کارشناسان، آنچه که هم‌اکنون از «تخت کیکاس» به جا مانده آثار سکویی چهارضلعی غیرمنظمی است که هر ضلع آن حدوده‌دمتر یا سنگ‌لاشه و ملات گچ ساخته‌شده و مربوط به دوره ساسانی است.

«کاروانسرای سنگی» از دیگر آثار تاریخی کشف شده در این شهرستان یکی از کهن‌ترین کاروانسراهای فلات ایران به‌شمار می‌رود.

طرح بنای این کاروانسرا با حدود یک هزار سال قدمت، بسیار ساده و به صورت اتاق‌های گنجرایی شکل است.

کارشناسان میراث فرهنگی، رباط کریم را شهر «آسیاب‌های آبی» می‌نامند.

قات‌ها و رودخانه‌ها در دوران برآیی، سنگهای بزرگ چهار آسیاب آبی را در «بازارک آلاره» و انتهای دشت رباط کریم به حرکت درمی‌آوردند.

آسیاب‌های رباط کریم به دلیل تغییر روش‌های صنعتی، اکنون متروکه شده‌اند.

به گفته کارشناسان واژه آسیاب ترکیبی از «آسی» به معنای سنگ دوار و

آسیاب‌های رباط کریم به دلیل تغییر روش‌های صنعتی، اکنون متروکه شده‌اند.

«کاروانسرای سنگی» از دیگر آثار تاریخی کشف شده در این شهرستان یکی از کهن‌ترین کاروانسراهای فلات ایران به‌شمار می‌رود.

طرح بنای این کاروانسرا با حدود یک هزار سال قدمت، بسیار ساده و به صورت اتاق‌های گنجرایی شکل است.

کارشناسان میراث فرهنگی، رباط کریم را شهر «آسیاب‌های آبی» می‌نامند.

قات‌ها و رودخانه‌ها در دوران برآیی، سنگهای بزرگ چهار آسیاب آبی را در «بازارک آلاره» و انتهای دشت رباط کریم به حرکت درمی‌آوردند.

آسیاب‌های رباط کریم به دلیل تغییر روش‌های صنعتی، اکنون متروکه شده‌اند.

به گفته کارشناسان واژه آسیاب ترکیبی از «آسی» به معنای سنگ دوار و

پیرامون آن و نحوه قرار گرفتن اجزای ساختمان از موارد تزیینی بنای فوق است.

از دیگر بخشهای محوطه شمال غربی و فاصله ۳۰ متری مجموعه ساحلی قرار دارد که شامل بنایی با صحن‌های متعدد و حصار آن است.

کارشناسان میراث فرهنگی همچنین می‌افزایند: در بناهای شهر حریره هیچ‌گونه تزیین قابل توجه دیده نمی‌شود و تنها سبک معماری و نوع ساخت قسمتهای مختلف بنا و مصالح آن نشان‌دهنده هنر آن دوره است.

محمد قائدی مدیر کل میراث فرهنگی استان هرمزگان می‌گوید: با توجه به اهمیت این مجموعه شهر

آسیاب‌سازی تو قفسه‌گاه‌ها و محل استراحت و تأمین روشنایی مناسب در محوطه طراحی شده است. وی عوامل مخروبه‌شدن این مجموعه تاریخی را هوای گرم و شرجی منطقه، عوامل انسانی، عوامل طبیعی و گذشت زمان ذکر کرد.

وی اظهار داشت: برنامه حفاظت از آثار به دست آمده از شهر حریره در به‌بخش دیواره‌ها، پدنه‌ها و کف‌ها متمم‌کر شده که توسط مدیریت میراث فرهنگی استان هرمزگان در دست مرمت و احیای دیواره است.

قائدی افزود: شهر تاریخی حریره کیش اخیراً در فهرست آثار میراث فرهنگی کشور به ثبت رسیده

از این رو حفظ و حراست از آن ضروری است.

سرزمین‌ها

خریدار و فاک

نیست‌ای دوست به‌غیر از تو مر ایا رد گز
هنرشناسد دل‌ن غییر تو دلدار دگر
چه‌جه گشتم که‌شایسته عشقی بینیم
هیچ چا‌ج‌ز تو ندیدیم سز او ار دگر
گفته‌بودی که‌کشی زار مگر بینی‌باز
زنده‌ام من به‌اسید تو و دیدار دگر
مگر ای‌سرک تو آیی به‌سز بالینم
که‌ندارم من بیمار پرستار دگر
چندروزی به‌عبث مساندن و باغم رفتن
زندگی‌را به‌جز از این چه‌بود کار دگر؟
کس خریدار و فانیست «طاسا» این‌جا
باید اقلیم دگر جویی و بازار دگر
نظا وفا

Large oil rig completed for South Pars oil field

BUSHEHR - The navy industries in southern Iran (SADRA) announced on Saturday that the company has completed building a large oil rig to be installed in South Pars oil field.

The 4000-ton oil rig with a height of 75 meters has been built according to the international standards.

The oil rig has two floating reservoirs, platform for anchoring tugboats and big vessels, special platform for underwater travail and four other small platforms to keep floating the installation on the sea bed.

It took one year to build the installation.

Defence minister:

Iran ready to meet Oman's defense needs

TEHRAN - Iranian Defense Minister Rear Admiral Ali Shamkhani in a meeting with his Omani counterpart Badr bin Saud bin Hareb al-Busaidi here on Saturday said Iran is ready to meet Oman's defense needs.

Shamkhani told Al-Busaidi in the first round of their talks that Iranian defense industry enjoys great technical, technological and production potentials.

Oman has an outstanding position in Iran's defense cooperation policies for historical reasons, especially the similar stances taken by them against the Persian Gulf war, said the Iranian minister.

He added that Iran does not see any hindrance to expansion of its defense relations with Oman based on its belief in the principle of the all-out expansion of relations with Muslim countries.

Al-Busaidi, thanking Iran for its good will, said that without a doubt, Muslim countries should make use of their potential to meet their

requirements.

He expressed satisfaction with finalization of the agreements reached in recent session of Tehran-Muscat joint defense cooperation commission, saying that continued talks between Iranian and Omani defense officials would help bring about mutual understanding in the area of defense.

The Omani official is to inspect several Iranian military plants and complexes in the course of his three-day stay in Tehran.

Meanwhile, al-Busaidi told Speaker of the Islamic Consultative Assembly (Majlis) Ali Akbar Nateq Nouri that Iran and Oman can set a good pattern for other regional states to follow by relying on their traditional civilization.

Al-Busaidi expressed satisfaction with expansion of relations between Iran and Oman and thanked Tehran for its efforts to consolidate its relations with Muscat, IRNA reported.

Nateq-Nouri said that expansion of Iran's relations

with regional states is in line with its strategic policies.

Calling Tehran-Muscat relations as "friendly" in view of their special geographical location, Nateq-Nouri called for expansion of ties between the two countries in the economic, political, cultural and military fields.

The Persian Gulf littoral states are members of a single family, said Nateq-Nouri, adding that differences may arise between members of a family, therefore, that's the duty of the family members to patch up their differences.

He condemned any military action against Iraq and called on Baghdad to adhere to the U.N. resolutions.

He said that any military attack on Iraq would be a kind of tyranny against the Iraqi people, urging all Muslim states to prevent military intervention of the U.S. in the region.

The Omani minister of state for defense arrived in Tehran on Saturday.

Foreign Ministry:

Abu Mussa, Tumbs islands, integral part of Iran

TEHRAN - The spokesman for Iran's Foreign Ministry, Mahmoud Mohammadi, said here Friday that the three islands, the Lesser and Greater Tumbs and Abu Mussa, in the Persian Gulf are an integral part of Iran's territory.

The Iranian official who was responding to the communiqué of the 16th assembly of foreign ministers of member states of the Damascus Declaration in Doha said the Islamic Republic is committed to broadening relations with all Muslim states and especially those in the Persian Gulf region, IRNA reported.

He said the misunderstanding between UAE and Iran over the three islands can be solved on the basis of the 1971 letter of understanding between Iran and UAE. He expressed hope that Arab countries encourage UAE to continue talks with Iran in this respect.

UK oil mission travels to Iran

TEHRAN - Representatives from 17 British companies led an oil trade mission to Tehran Saturday to take advantage at the U.S. ban on its own firms from doing business with Iran.

A spokesman for Britain's Trade and Industry Department, which is supporting the mission, said that the aim was to "encourage UK firms to participate in the opportunities in this very important market," IRNA reported.

During their five-day stay, the companies, ranging from equipment manufacturers to research consultants, will be meeting officials from Iran's oil industry in various sectors. It includes companies never been to Tehran before and those already with established contacts.

The mission, organized by the Energy Industries Council in London is the first of its kind to travel to

Iran in many years. It follows the agreement in September between London and Tehran to restore full diplomatic ties for the first time since the 1979 Islamic Revolution. The British aim is to try to capture a share of Iran's estimated Dlr 2 billion annual expenditure on

equipment for its oil and gas industry. July's launch of a new round of 47 Iranian buy-back projects is seen as an added bonus.

Interest is also said to be keen in Iran's planned expansion of its petrochemicals industry, which has been valued at nearly Dlr 10 billion.

Yeltsin's special envoy to visit Iran

TEHRAN - Russian president's deputy chief of staff Sergei Prikhodko will pay a visit to Iran next Iranian month (to begin November 22) as Boris Yeltsin's special envoy.

This was announced in a meeting on Friday between Prikhodko and Iranian ambassador to Moscow Mehdi Safari in which the two sides discussed bilateral, regional and international cooperation as well as world developments, including the Iraqi crisis.

Underlining the special importance that Russia attaches to its relations with Iran, Prikhodko said his county believes that nothing should halt or harm expansion of Tehran-Moscow relations.

He said the two countries enjoy enough potentials for cooperation, adding that the level of bilateral relations was an indication to the power

and ability of the two countries to settle strategic problems.

Safari in reply underlined importance of bilateral ties between Iran and Russia and said Iranian officials value relations with Russia as strategic and important, IRNA reported.

In a separate meeting, Safari and Russian Culture Minister Vladimir Yegorov discussed ways for further expansion of bilateral cooperation in academic, cultural and sports areas.

Pointing to historical bonds between Iranian and Russia people, the two sides called for further expansion of bilateral cultural relations. During the meeting, Safari submitted a letter from Iranian Culture and Islamic Guidance Minister Ataollah Mohajerani to Yegorov inviting him to visit Iran which was welcomed by the Russian official.

Iran, Germany review ways to develop private sector cooperation

TEHRAN - Chariman of Germany's Near and Middle East Association of Industries Werner Schoel-tzke in Tehran on Saturday held talks with Secretary-General of Iran's Chamber of Commerce, Industries and Mines (ICIM) Abdol-rahim Gavahi on ways to develop cooperation between the private sectors.

Gavahi said Iran-Germany economic cooperation has been in the field of infrastructural projects including railway and industries, IRNA reported.

He said currently 30 percent of Iran-Germany trade are being carried by the private sectors and called for trade exchanges in the field of industries.

He said cooperation of the German credit institutions with the Iranian private sector in small and medium-sized industries would help boost trade.

Gavahi called on the Ger-

man industrialists to enter into joint investment projects with their Iranian partners in Iran.

In reference to the fall of the Iranian revenues due to the low oil prices, the economic sanctions on Iran and possible delay in repayment of Iranian debts, Gavahi said the issue is temporary.

He said the Iranian and German businessmen look to long-term economic cooperation.

Gavahi said according to the legislation of the Islamic Republic of Iran, foreign investments enjoy security and Iran is keen to cooperate with Germany on transfer of technology and marketing in third country, especially the Central Asian markets.

He said the low cost of production in Iran and easy access to the Central Asia are parameters effective in the success of joint investment projects between Iran and Germany.

Expediency Council adopts measures to guarantee investments in Iran

TEHRAN - The Expediency Council, presided over by Akbar Hashemi Rafsanjani, on Saturday adopted measures to guarantee investments in Iran.

Secretary of the Expediency Council Mohsen Rezaei said the council studied the topics on requirements of economic sector and how to deal with threats to capitals and property, and approved measures to provide security for the investments in a bid to boost production and create jobs, IRNA reported.

The approvals will take effect after final approval by the Leader of the Islamic Revolution, Ayatollah Ali Khamenei, Rezaei said.

He said the Expediency Council has seven topics on its agenda concerning the government's macro-economic programs.

Sunday's approval included two topics of the current agenda of the Expediency Council, he said.

UK wants Iran to resume role as major power

TEHRAN - Britain wants to see Iran "resume its proper place as a major regional power and a respected member of the international community," says Foreign Office Minister Baroness Symons.

Speaking at the end of a House of Lords debate on the relations with Iran, she said that her government was interested in "developing practical cooperation to help achieve that end, including enhanced contacts between the two governments," IRNA reported from London.

The minister told her colleagues that Britain was encouraged both by recent positive developments in Iran, in the bilateral relationship and the improvements seen between the two countries.

She said her government hoped that this would pave the way towards a "new and constructive relationship both with the United Kingdom and the European Union" and looked to Iran to "adopt the same constructive approach."

The debate, on what measures the UK was implementing to improve bilateral and trading links with Iran, was held in London's upper

parliamentary chamber last Wednesday.

Proposing the discussion, chairman of the British-Iranian Chamber of Commerce Viscount Waverley spoke of Iran being a country, which evokes strong emotions on complex issues that are "easily misunderstood and often misrepresented."

The whole region was made up of double standards and suspect hidden agendas, he said, referring to Israeli "state-sponsored terrorism" and comparing it with the program of disinformation "long engineered" by the U.S. and the Zionist regime against Iran.

The cross-bench lord suggested Iran, as a signatory of treaties banning most weapons of mass destruction, was "probably confused by President Clinton's announcement this week to lift sanctions against India and Pakistan for developing a nuclear strike ca-

ability."

He also rhetorically asked why did the U.S. with its scant intelligence appear to "oppose for Iran technology that it actually provides to North Korea as peaceful technology?"

Regarding Washington's embargo against Iran, Labor peer, Lord Desai argued there were opportunities for openings for European business as well as British business that should be welcomed.

Lord Philips of the Liberal Democrats spoke of Britain's support for Saddam Hussein in his war against Iran as a "deep, dark stain" on Britain's relations. Many bombs, bullets and poison gas cannisters were marked "made in England," he said.

Adding that Iranians suffered more deaths and casualties in the Iraq-imposed war than the allied forces did during the First World War, he said that he did not

feel Britain "sufficiently" faces up to its past support but it was a "matter of honor" that it did so.

"If the boot had been on the other foot in terms of the Iran-Iraq war, I warrant that our own reactions and suspicions would be no less, and possibly greater," the peer said.

Lord Fraser of the opposition Conservatives said that his party shared the desire for an improvement in bilateral relations, adding that here may be "some issues which remain to be addressed and we should face up to them."

He referred to U.S. sanctions affecting business at-

Iran, Italy can play a pivotal role between Islam, West

TEHRAN - Islam and the West can foster respect for each other religious beliefs, as well as understanding and acceptance of cultural differences, while cooperating with each other, said the Minister of Parliamentary Relations, Guido Folloni.

Meeting the new Iranian ambassador Ali Ahani in Rome, he stressed Iran and Italy can have a pivotal role in cooperation between Islam and the West.

Folloni also expressed the warm friendship that exists between the two nations, and stressed the new Italian policy of expansion between the two countries.

Ahani also referred to the existing friendly relations between Iran and Italy, and underlined the need for expansion of bilateral relations in all areas.

Iranian Foreign Minister Kamal Kharrazi will travel to Italy in December for a two-day visit, Ahani said on Saturday.

He added that Kharrazi's trip is at the invitation of his Italian counterpart Lamberto Dini, IRNA reported.

Ahani further stated that Kharrazi will discuss expansion of ties with the Italian foreign minister as well as the visit to Rome of President Mohammad Khatami.

He also said that while in Italy Kharrazi will participate in a conference on dialog among religions sponsored by a foundation in Turin which will open on December 1.

The seminar will be inaugurated by the Iranian and Italian foreign ministers, Ahani said, adding that Kharrazi will deliver a speech entitled, 'civil society and dialog among civilizations from ethical and modernization perspectives.'

Iran, Bulgaria sign six agreements on trade cooperation

TEHRAN - Iranian Minister of Roads and Transport Mahmoud Hojati and his Bulgarian counterpart Vilhelm Kraus in Sofia on Saturday signed six agreements on trade and economic cooperation.

The agreements ranging from joint investment, cooperation in agriculture and veterinary, boosting non-oil exports to Bulgaria and holding trade exhibits in Tehran and Sofia were signed at the end of the 11th session of joint economic commission between the two countries, IRNA reported.

Hojati who headed the Iranian delegation to Sofia said the Iranian delegation held fruitful negotiations with the Bulgarian officials.

He said the accords reached in Sofia would open a new chapter in Iran-Bulgaria economic relations.

Hojati said Iran voiced readiness to take part in the upcoming meeting of transport ministers of Armenia, Georgia and Bulgaria.

Kraus said Bulgaria is ready to swap wheat and cooking oil with Iranian pistachio and dried fruits.

Iran stresses right of refugees

TEHRAN - Member of the Iranian delegation to the United Nations, Ms. Fouzandeh Vadiati, said Friday that Iran has been hosting the greatest number of refugees in the world for nearly two decades.

She made the remark in the meeting of the third committee of the General Assembly which focuses on social, human and cultural issues.

The meeting was investigating the report by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) and the related issues.

Pointing out that the number of refugees in Iran at certain occasions reached 3 million, she said that at present Iran is hosting some two million refugees.

Iran takes pride in providing accommodation, food, health care, education and other basic facilities to all the refugees, she was quoted by IRNA as saying.

Among the refugees, particular attention has been paid to women, children and other vulnerable groups, adding that providing living facilities for this large population of refugees has placed a heavy burden on the economy of the country which is estimated to be Dlr 1.5 billion annually.

Vadiati continued that the current crises in Iran's neighboring countries, particularly in Afghanistan, have further complicated the situation. The internal conflicts in Afghanistan and forced displacement of the Afghans on ethnic and religious grounds have reversed the trend of Afghan's return to their homeland, she added.

Pointing to the fact that the number of the Afghan refugees wishing to return to Afghanistan has dropped to the lowest rate ever, she noted that the fresh wave of Afghan refugees is a further pressure on Iran's do-

mestic resources and the national economy.

Commenting on the UNHCR report, she said that increased power of the commissioner will be effective in encouraging voluntary return of the refugees.

Vadiati also stated that the international community should not leave the countries hosting the refugees alone in shouldering the high social, economic, even political and cultural costs of hosting the refugees in their communities. Rather, the burden should be divided among all countries.

She further expressed concern over the growing tendency among Western countries to adopt a selective policy in accepting refugees and said providing shelter to the refugees is an international responsibility. She said that discriminations based on nationality and religion must be avoided.

ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1099, MONDAY, NOV. 16, 1998

Iranian documentary wins award at Shanghai festival

TEHRAN - 'Naghshineh', a documentary made by the Iranian television in Hamedan, captured the Magnolia award of Shanghai international television festival, a biannual event, Friday.

Magnolia awards went to the best TV films and serials as well as the best actor and actress, director, and photographer.

Also TV films by China, France, Italy, Britain, Germany, Poland, and Japan captured the Magnolia awards.

In all, 34 countries presented 219 films to the festival, Iran for the first time.

Quake in Fars claims four lives, injures 80

SHIRAZ, Fars - At least four persons are reported killed and 80 others injured in the city of khonj, in this southern province, as a result of a 5.7 degree quake which hit the region at 16:33 hours local time Friday.

Khonj is located 275 km south of the provincial capital Shiraz and 105 km northwest of Lar. Bighard village, 20 km east of Khonj, with a population of 3,000 has been damaged by 70 percent and its water and electricity have been cut off.

According to reports, Lar-

Khonj road is also cut off due to landslide.

Relief teams and local people are in the area to help the survivors of the quake.

Head of Khonj hospital, Dr. Amir Assadollah Khajeh-Rahimi said that six with severe injuries have been transferred to Shiraz and 25 others have been hospitalized in Lar.

He added that most of those injured received outpatient treatments.

Meanwhile, head of the Red Crescent Society of the provincial city of Lar, Mohammad Mehdi Delavar, told

IRNA Saturday that so far 200 tents as well as foodstuff and clothes have been distributed among the quake survivors.

A quake measuring 4.7 degrees on the Richter scale rocked northwestern parts of the province last Sunday while another with an intensity of 4.1 jolted southeastern parts on October 29.

According to Delavar some 850 houses were damaged in the earthquake, most of which severely.

All schools in Khonj were closed Saturday.

Iran, Morocco play key role within OIC

TEHRAN - The visiting Iranian Minister of Culture and Islamic Guidance Ataollah Mohajerani on Saturday submitted to Moroccan King Hassan a message from President Mohammad Khatami.

The message, referring to the critical situation in the Middle East and escalation of Iraq-U.N. crisis, underlined the need for collective efforts by Muslim states to end the crisis through peaceful means, IRNA reported.

King Hassan thanked for President Khatami's message and hailed Iran as a country with great and deeply rooted civilization.

He said that Iran is expected to play an important role in restoration of stability in the region and the country's wisdom is manifested in President Khatami's government.

Referring to the Iraqi crisis and President Khatami's emphasis on peaceful solution of the crisis, Hassan said that he had held talks with the U.N. Secretary General Kofi Annan recently on ways of ending the crisis as emphasized by the Iranian president.

Unfortunately, crises hit the region every now and then, which requires adoption of rational and wise measures to end them, the Moroccan king said.

He expressed the hope that Iran-Morocco ties would further broaden in light of the two countries' efforts.

Mohajerani said for his part that Iran and Morocco have an "important" role to play within the Organization of the Islamic Conference (OIC) and regional developments.

He said that Iran is ready to expand ties with Morocco and calls for further coordination and exchange of views between Iranian and Moroccan officials and for activation of Tehran-Rabat joint economic commission.

Later on Saturday, Mohajerani underlined the need to promote tourism cooperation among the Islamic countries.

He made the remark in a meeting with Moroccan tourism minister.

Mohajerani arrived in Rabat Wednesday to attend the second meeting of the culture ministers of the Islamic countries.

Mohajerani referring to the global income of tourism industry which stood at Dlr 450 billion last year said that the share of the Muslim world in world tourism industry is very meagre.

Taking into account the population and facilities to which Muslim countries have access, he said, Islamic countries should have a greater share in global tourism revenue.

To this end Muslim countries should use experiences of successful countries in tourism industry, Mohajerani said.

Referring to Iran's unique status in tourism, he said geographical and climate variation and its valuable historic heritage have offered Iran an outstanding tourism potential and the country is to use its utmost to boost its tourism industry by admitting tourists from Muslim world.

The Moroccan official said that annual Moroccan revenue from tourism industry stood at Dlr 1.5 billion.

At present there are 14 training centers in Morocco to educate people in hotel management, he said, adding that Rabat is ready to accept and train Iranian official in charge of tourism industry.

The minister of culture and Islamic guidance outlined Iran's views on the cultural issues of the Islamic world in the second session of the culture ministers of the Organization of the Islamic Conference (OIC)

which opened in Rabat Friday.

He referred to U.N. approval of President Mohammad Khatami's proposal to name 2001 as 'the year of dialog among civilizations' as one of the achievements of the Islamic world made at the turn of the century.

The minister added that if Muslims paid close attention to the grandeur and value which the Holy Quran as the highest charter of awareness has given them, no doubt everyone will witness further blossoming of Islamic societies.

You can advertise in

ETTELA'AT International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840

Fax: 0171-250-0842 {Europe (London)}

Phone: (212)246-4521

Fax: (212)246-4332 {USA (New York)}

ETTELAAT ON THE INTERNET
http://www.ettelaat.com